

裁军谈判会议

5 February 2013
Chinese
Original: English

第一二七五次全体会议最后记录

2013年2月5日星期二上午10时10分在日内瓦万国宫举行

主席： 安德拉什·代卡尼先生(匈牙利)

GE.14-53090 (C) 070514 120514



* 1 4 5 3 0 9 0 *

请回收 



主席(以英语发言): 我谨宣布裁军谈判会议第 1275 次全体会议开幕。除上星期第 1274 次全体会议上我们已经批准可以参与会议工作的非裁谈会成员国之外, 又有若干非裁谈会成员国请求参与我们 2013 年的会议工作。在开会之前, 我想请各位审议这些请求。秘书处收到下列国家的请求: 科威特、马耳他和黑山。现在, 各位已经拿到上述请求, 见 CD/WP.575/Add.2 号文件, 其中载有昨天下午 4 时以前秘书处收到的所有请求。此后收到的所有非裁谈会成员国提出的请求将在下次全体会议上提交各位审议并作出决定。

各位对于这些请求有什么意见吗? 如果没有, 我能否认为, 裁谈会决定邀请上述国家根据议事规则参与我们的工作?

就这样决定。

现在, 我很高兴向各位介绍为了推进裁谈会的工作我召集的磋商的最新情况。我一直在就工作计划草案召集磋商, 我谨简要汇报一下这些磋商的现状。

上个星期, 各位通过区域协调员收到了拟议工作计划的第一份非正式草案案文。此后, 我与各成员国、包括本届会议各主席就案文继续开展了双边磋商。

21 国集团邀请我与该集团举行会议, 解释我提出提案的理由, 并回答可能提出的任何问题。我欣然接受了这一邀请, 将于星期三与 21 国集团会晤。我希望强调, 根据议事规则, 在任期结束之前, 我有义务提交一份工作计划草案。我希望履行这一义务。

我将根据进一步磋商的结果, 决定仅将工作计划草案作为裁谈会文件加以分发, 并于晚些时候决定提交草案终稿的确切日期以及可能采取的行动。在分发草案终稿时, 将在附件中附上执行计划。我希望, 在我们的共同努力下, 我们将能够达成对所有各方来说均可接受的一揽子协议。

我谨再次重申, 任何时候我都愿意与所有集团和代表团举行进一步磋商。

现在我有请日本外务省裁军、防扩散和科学部部长北野充大使发言。

北野先生(日本)(以英语发言): 我很荣幸、也很高兴有机会在裁军谈判会议上发言。我谨借此宝贵机会, 简要介绍一下日本政府对裁军谈判会议的看法。

去年年底, 日本新政府上台, 岸田文雄先生被任命为新的外务大臣。尽管出现这一变化, 但我们在外交政策中依然坚定不移地高度重视核裁军和不扩散问题。外务大臣岸田在首次讲话中表示, 新政府将继续积极参与这些领域。

鉴于我们的历史背景, 日本重视核裁军问题。我们关注这一领域的进展。多边磋商应当产生具体成果, 从而逐步实现一个没有核武器的世界。

正是因为这样, 我们依然认为, 裁军谈判会议很有价值, 因为它是国际社会唯一多边裁军谈判机构。

同时, 令我感到十分悲哀的是, 裁军谈判会议已经多年没有成果。我个人参与了 1997 年——亦即 16 年前日本批准《全面禁止核试验条约》的工作。在这里

与各位出席裁谈会之际，我不免思考，为什么自那时起我们在这一机构中没有取得任何成果。考虑到各方对裁谈会的高度期望以及为这一论坛投入的大量资源，国际社会迫不及待地希望看到成果。

因此，我欢迎主席先生您和裁谈会其他成员国为力争就工作计划达成一致意见、使裁军谈判会议走出多年僵局所作的努力。尽管裁谈会议程上的每一个项目都很重要，但日本最重视的还是裂变材料禁产条约。在我们看来，这应当是核裁军进程的下一步。有鉴于此，主席先生，我支持您的想法，并请所有代表团表现出最大程度的灵活性。我们需要在成员国放弃裁谈会之前推进我们的工作。

虽然裁军谈判会议是谈判多边文书的最佳场所，但我们并不需要将我们的工作紧紧局限在这一机构之中。去年，联合国大会通过了一项决议，决定设立一个政府专家小组，研究裂变材料禁产条约问题。该小组应当产生具体成果，为以往的讨论提供附加值。日本在核能方面拥有丰富的经验，愿意为政府专家小组作出贡献。此外，一个不限成员名额工作组将在日内瓦召开会议。日本希望与会者将进行富有建设性的讨论，提出提案，推进多边核裁军谈判。

主席先生，请允许我略谈一下《不扩散条约》机制本身。日本高度重视保持和加强《不扩散条约》机制，将它视为核裁军和防扩散的关键多边文书。

2015年《不扩散条约》审议大会筹备委员会第二届会议将于今年4月22日开始在日内瓦举行会议。有鉴于此，日本将与“不扩散和裁军倡议”伙伴国密切合作，提出具体、切实的提案，从而稳步落实2010年《不扩散条约》审议大会行动计划。

“不扩散和裁军倡议”的活动不仅限于宣传——我们是一个注重行动的集团。在这方面，我们将与我们的伙伴国一起向筹备委员会第二届会议提交六份联合工作文件，分别涉及非战略核武器、削弱核武器的作用、《全面禁止核试验条约》、出口控制、无核武器区和在核武器国家更广泛地采用保障措施。我们相信，这些文件将为《不扩散条约》审议进程提供新思维和新动力。

在召开筹备委员会会议之前，“不扩散和裁军倡议”成员国各位部长将在海牙会晤，对稳步落实2010年《不扩散条约》审议大会行动计划表达政治支持，并为此提出具体提案。此外，明年筹备委员会第三次会议召开之前，日本还将荣幸地在广岛举行部长级会议。

最后，日本真诚地希望裁军谈判会议能够重振旗鼓，再次履行其份内职责。我们不仅要享受这一庄严的机构带来的荣耀，而要履行集体责任。我希望强调，日本愿意与主席先生您和所有其他国家携手合作，实现这一目标。

主席(以英语发言)：谢谢日本大使。现在有请名单上的下一位发言人——尊敬的荷兰大使发言。

阁下，有请。

范登艾塞尔先生(荷兰)(以英语发言): 主席先生, 如您所见, 生活并非完全没有风险, 即使对裁谈会大使而言, 也是如此。但我相信, 您的技巧和您本人及您的团队所展现出来的充沛精力, 将使您安然无恙地度过本次主席任期。请放心, 我们定会全力支持, 并提供任何力所能及的协助。

如同我前面的发言人一样, 我也想借此机会感谢霍夫曼大使和他的团队在去年就裁谈会报告和决议进行谈判时所作的努力。我认为他们开展了十分出色的工作。最后, 请允许我向所有新到任的同事们表示欢迎。我期望与他们共事, 并希望他们的新思想和新希望能够帮助我们为裁谈会注入迫切需要的氧气。

前面的很多发言人讲到, 裁谈会现在已经到了末日前的 5 分钟, 或者 2013 年是裁谈会的最后一次机会。我觉得, 前面的几乎所有发言人都对将近 15 年的僵局、15 年无法在这一论坛开展实质性工作表示沮丧。我就不再补充了。我们认为这一机构缺乏进展的看法已经广为人知, 但是我希望, 各位表达的这种紧迫感能够转化成灵活性, 转化成真正愿意妥协的精神, 以使我们能够终止这种消极的螺旋式下降, 并防止裁谈会彻底消失。

正如我先前多次在这个会议室所说的那样, 荷兰一直以务实、灵活的态度处理工作计划。对我们来说, 工作计划本身并不是目标, 而是启动实质性工作、包括在裁谈会中举行谈判的手段。让我说明一点: 我们的主要目标是通过启动谈判在重点裁军问题上取得进展, 而不是让裁谈会本身维持下去。

我们的第一要务是就裂变材料禁产条约(禁产条约)启动谈判, 这是实现无核武器世界不可或缺的第一步。绝大多数代表团也都认同这一问题的重要性。为实现这一目标, 我们希望创造性地研究所有可能性, 只要它们能够让我们在裁谈会内部、如果有必要也可以在裁谈会之外启动此类谈判。

在这方面, 我们满意地回顾去年第一委员会会议的成果。在我们看来, 这是近年来本委员会成果颇丰的一届会议。除其他外, 委员会以绝大多数赞成票通过了三项重要的决议: 一项决议涉及设立一个政府专家小组, 负责起草将纳入禁产条约的案文; 一项决议涉及设立一个核裁军问题不限成员名额工作组; 另一项决议涉及核裁军问题高级别会议。我们真诚地希望, 这些决议的通过将引领我们就禁产条约并于此后就核裁军启动真正的谈判。

主席先生, 现在, 请允许我转而讲一讲您提交给我们的工作计划草案。显然, 您真的是在试图照顾到不同的立场。然而, 为使我们的工作取得成功, 各方都必须愿意妥协。我已经说过, 启动禁产条约的谈判是我国的第一要务。然而, 在工作计划草案中, 重点放在了核裁军谈判这一问题上。禁产条约谈判不再是一个单独的项目, 现在则变成了有关核裁军段落的一部分。因此, 您要求我们在这一点上作出重大让步。

为了寻求切实的办法, 在裁军问题方面取得进展, 我们的确愿意作出这一妥协, 并呼吁其他代表团效仿。我们认为, 如果我们真的认为这一机构很重要, 如

果我们真的严肃对待核裁军问题，那么您的提案给我们提供了一线希望。也许，它并不是我们所期望的强光，但是对于启动我们的旅程应当是足够了。

主席(以英语发言): 谢谢，下面有请尊敬的中国大使发言。阁下，有请。

吴先生(中国): 主席先生，中国代表团祝贺你担任裁谈会 2013 年会议首任主席。我相信，凭借你丰富的外交经验和智慧，一定能够引领今年裁谈会工作取得良好开局。中国代表团愿积极支持和配合你的工作。我也愿借此机会对新到任的同事表示欢迎。

今年裁谈会开幕以来，主席先生以及潘基文秘书长、托卡耶夫总干事和其他同事阐述了各自对裁谈会工作的看法，普遍呼吁裁谈会打破僵局，尽早达成工作计划，启动实质性工作。一些同事对裁谈会现状感到焦虑和担心，但多数同事仍认为裁谈会是谈判多边军控和裁军条约的最适当场所，应当维护和加强其权威地位。

中国支持裁谈会尽早达成全面平衡的工作计划，并据此开展实质性工作。工作计划是确保裁谈会工作有序进行的保障，也是成员国致力于推动多边裁军进程的体现。中国对主席推动达成工作计划的努力表示赞赏和支持，正在认真研究主席提出的建议。我们希望主席开展广泛磋商，充分照顾各方关切，努力弥合分歧。

中国一贯支持裁谈会作为唯一多边裁军谈判机构的地位和作用。裁谈会及其前身曾谈判达成诸多的多边军控、裁军和防扩散条约。裁谈会成员国具有广泛代表性，能够反映当今国际安全和军控、裁军领域的基本格局。裁谈会“协商一致”的议事规则能够维护各成员国的合理安全关切。因此，裁谈会的权威地位及其优势是无法替代的。

一段时间以来，特别是去年联大期间，各方就如何推进“禁产条约”谈判、推动核裁军进程提出不少看法和主张。中方认为，裁谈会是谈判“禁产条约”唯一和最佳场所，这个机制能够确保各主要方参加谈判，达成兼具核裁军和防扩散意义的条约。在核裁军问题上，2010 年《不扩散核武器条约》审议大会就推进核裁军进程制定了“行动计划”。核裁军也是裁谈会议题之一。各方应按照有关“行动计划”，在裁谈会等现有机制内稳步推进核裁军进程。中国不赞成把核裁军、“禁产条约”等核心议题移出裁谈会。这将损害裁谈会的权威，对国际军控和裁军进程将产生消极影响。

防止外空军备竞赛是裁谈会的核心议题之一，也一直是中方的优先议题。自 1982 年以来，联大连续 30 多年通过“防止外空军备竞赛决议”，要求谈判缔结外空法律文书，裁谈会也曾连续 10 年设立特委会讨论相关问题。

中国一贯主张和平利用外空，反对外空武器化和外空军备竞赛，积极推动谈判制订相关国际法律文书。中国与俄罗斯于 2008 年联合提交了“防止在外空放置武器、对外空物体使用或威胁使用武力条约”(PPWT)草案。2009 年 8 月，针对有关评论和问题，中俄向裁谈会提交了关于“PPWT 草案主要问题和评论”的工作文件(CD/1872)，进一步就各方关心的问题做了澄清与阐述。中方认为，

PPWT 是裁谈会外空议题中最成熟的建议，我们期待裁谈会早日就防止外空军备竞赛启动实质讨论，并以该草案为基础开展谈判。

中国愿与各方继续加强协调与合作，共同推动裁谈会朝积极方向发展。

主席(以英语发言)：谢谢，下面有请尊敬的大不列颠及北爱尔兰联合王国大使发言。大使，有请！

亚当森女士(大不列颠及北爱尔兰联合王国)(以英语发言)：主席先生，首先请允许我和其他发言者一道感谢您和您的团队已经开展的工作，使得我们离工作计划又近了一步。请允许我感谢主席台上的其他各位去年开展的工作，并祝愿将要担任主席的各位在接下来的一年里万事如意。在您有力领导下，只要在座各位通力合作，我相信，我们一定能够扭转多年来困扰我们的悲观情绪。现在还不算太晚。批评家说我们缺少裁军的决心。让我重申一遍，联合王国坚决致力于实现无核武器世界的长期目标。

我知道，空谈是不够的。请允许我提请各位注意联合王国在就裁军问题采取单边行动以及履行我们在《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)下的国际和法律义务方面的卓越成绩。我们记得上一次 2010 年行动计划中我们曾商定采取哪些行动。我们将再次努力落实这一行动计划。该计划涵盖《不扩散条约》的所有三大支柱以及中东。我们尚未落实其中的某些承诺，但是我们并没有放弃这些承诺。

确定优先次序对于创造良好的国际环境、实现无核武器世界这一共同目标至关重要。裂变材料禁产条约(禁产条约)是创造这一环境的一块重要基石。我们认为，这是顺理成章的下一步。

约翰肯尼迪曾经说，我们永远不应因为畏惧而谈判，但永远不应畏惧谈判。我们希望禁产条约的谈判能够尽快启动。我们不应试图提出前提条件，而应探讨所有这些问题，作为谈判本身的一部分。联合王国相信，一旦有了禁产条约，我们就将大大拉近与无核武器世界这一目标的距离。而没有禁产条约，我们就仍然没有具有法律约束力的方法，停止用于核武器的裂变材料的生产活动。

因此，我们欢迎加拿大提出的倡议，即设立一个政府专家小组，探讨有关禁产条约的问题，从而为裁谈会中的谈判提供参考。也许，该小组能够帮助我们推进工作。

裁军谈判会议仍然是禁产条约谈判的最佳选择。试图制定一项不以协商一致为基础的条约或者不在一个包含所有关键参与方的论坛中制定上述条约是徒劳无功的。同时，沮丧感正与日俱增。如果我们不希望看到裁谈会的价值遭到质疑，不希望看到将裁谈会比下去的倡议被提出，那么我们就必须有所进展。现在，是该冒险一下了。启动裁谈会四个议程项目的工作符合我们所有人的利益。也许，这要求某些国家大大增进他们的信心，但是鉴于我们的工作要求协商一致，对任何国家来说，风险都是极小的。

我希望简要地评论一下，同时也是为了赞同我的荷兰同事就您提出的工作计划草案发表的评论意见。正如荷兰代表所指出的那样，这一工作计划草案并不是最理想的。由阿尔及利亚大使协调编写的第 CD/1864 号文件以及随后由我们的埃及主席协调编写的 CD/1933 号文件更接近于联合王国的期望。我的意思是，禁产条约问题应当单独放在一个工作组里。然而，鉴于我方才所说的，您应该不会感到惊讶，我们相信，在座各位都应当试一试您提出的这种方法。这是一个让我们重新启动工作的机会。我认为，如果其他国家展现出灵活性，联合王国也将同样愿意这样做。

主席(以英语发言): 我们已经听取了名单上最后一位发言者的发言。还有其他代表团想要发言吗？似乎没有。这样，我们今天的会议就到此为止。裁谈会下一次全体会议将于 2013 年 2 月 12 日上午 10 时举行。

本次会议现在休会。

上午 10 时 40 分散会